

# PROYECTO "IESASJAR Y ZEVULÁN"



CONGREGACIÓN MUNDIAL "MEZAKEH HARABIM"

"IESASJAR Y ZEVULÁN"

APELACIÓN A PARTICIPAR

ALMUMBRAN AL MUNDO CON ESTAS VELAS



LA VELA DE D'S ES EL ALMA DE LAS PERSONAS

"TORAH" SERVIR A D-S, Y AYUDAR AL OTRO

ZEVULÁN SE PARA Y ENCIENDE EL FUEGO DE LAS ALMAS JUDÍAS

ALABADO SEA EL QUE CUMPLE LO QUE ESTÁ ESCRITO EN ESTA "TORAH"



"IESASJAR y ZEVULAN"



CON UN GASTO ANUAL DE \$100,000.00 TOME CARGO, POR LO MENOS, DE UNA PARTE

MAS DE UN MILLÓN DE LIBROS Y DIEZ BILLONES DE PALABRAS SE PUBLICAN EN EL MUNDO.

UNA "MITZVAH" ES COMO UNA VELA Y LA "TORAH" COMO LA LUZ

LA LUZ DE LA "TORAH" DE LA CONGREGACIÓN "MEZAKEH HARABIM" LLEGA A MILLONES

Cong. de Holmín      שלחו נדבתכם ל:

4711 12th Avenue, Brooklyn, NY 11219 Tel. 718 436-8052 Fax 718 436-8086

מוסדות האלמין בארצינו הקדושה תובב"א: רחוב שמואל הנביא 72, ירושלים, ישראל

רח' מסילות יוסף 18, קרית ספר, ד.ג. 71917 מודיעין טל. 08-974-2049 • רח' נועם אלימלך 3, ביתר טל. 02-580-8224

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL "MEZAKEH HARABIM" PROYECTO "YIESSACHAR Y ZEVULAN"

bajo la presidencia del "Rebbe" de Holmín, "Shelitah"  
Congregación de Holmín, 4711 12th Avenue, Brooklyn, NY 11219  
(718) 436-8052 Fax (718) 436-8086

## PROYECTO "YISSACHAR Y ZEVULAN"

TODOS LOS JUDIOS SON RESPONSABLES  
EL UNO POR EL OTRO

Cada generación tiene de 25 a 30 años.  
Supongamos que todos tienen un promedio  
de cinco hijos y hagamos la cuenta de  
cuantos descendientes tienen en 300 años.  
¡Calcule! Cuando usted hace que un judío

cumpla Taharat Hamishpajah, Shabbat,  
Kashrut, Tefilin, Mezuzah, y Tzitzit, usted  
potencialmente salva alrededor de 58  
millones de judíos que decenderán en el  
transcurso de 10 generaciones

$$\begin{aligned} 5 \times 5 &= 25 \\ 25 \times 5 &= 125 \\ 125 \times 5 &= 625 \\ 625 \times 5 &= 3125 \\ 3125 \times 5 &= 15,625 \\ 15,625 \times 5 &= 78,125 \\ 78,125 \times 5 &= 390,625 \\ 390,625 \times 5 &= 1,953,125 \\ 1,953,125 \times 5 &= 9,765,625 \\ 9,765,625 \times 5 &= 48,828,125 \\ 48,828,125 \times 5 &= 2,644,140,625 \end{aligned}$$

# חכם בא לעיר

ברוך הבא בשם ה'

## Rabino Shalom Y. Gross, Sh. BIENVENIDO A LA ARGENTINA

El Rabino de Holmin, Rebbe Sholem Yehuda Gross, no es una nueva personalidad en el mundo de la Torah. Es el Rabino principal de la congregación Maguén Shaul de Holmin y director de la Yeshivah y Kolel Beis - Brooklyn, Nueva York. Este gran estudioso lleva publicados más de 300 libros en Yiddisch, Hebreo, e Inglés, obras excepcionales sobre cada faceta de la vida judía, que han impactado por su profundidad y sabiduría.

Sus libros fueron reimpresos en numerosas oportunidades. Sus tratados sobre Halajá, Musar, Jasidismo, y Festividades han ayudado a que muchas almas perdidas volvieran al seno de su fé. Este prodigioso erudito tiene muchos trabajos en preparación y espera, con la ayuda de D's, publicarlos a la brevedad. Probablemente sea uno de los escritores más prolíferos de esta época. Ciento cincuenta mil copias de la obra en 39 volúmenes "Normas de Kashrut" fueron impresas y ampliamente distribuidas. Del "Séfer Mikdash Meat" y otras 17 obras sobre la santidad de la sinagoga se imprimieron más de medio millón de ejemplares. Todos estos libros tienen en común un principio básico: se distribuyen gratuitamente. Por eso es que se puede encontrar estos libros en el mundo entero. Hasta ahora más de dos millones de libros fueron impresos y distribuidos.

¿De donde sale el dinero para publicar estas obras? Eso es una historia aparte y un verdadero milagro.

Desearíamos contarles lo que sucedió una vez: el Rebbe casi había terminado de preparar un libro cuando alguien que el nunca había visto se le acercó con una donación que le dió la posibilidad de imprimirlo. El siente la necesidad de esparcir sus palabras de amor en este mundo tan confuso para fortalecer a sus hermanos judíos y ayudarlos a encausar sus vidas. Es un gran observador de las reacciones de la gente, como notamos en sus artículos contra lujos y otros



problemas. Todos sus libros fueron ampliamente alabados y aclamados.

El rabino sostiene que sería conveniente establecer comisiones en todos los sectores religiosos para combatir la expansión del ilimitado materialismo.

Este cambio va a ayudar enormemente a mejorar la atmósfera en la que vivimos. Si alguien asumiera la dirección de esta campaña no solo ahorraría mucho dinero, sino que también evitaría numerosas y

potenciales tragedias familiares. Este rebbe es un entendido en la cura de mal de ojo. Lamentablemente son muchas las personas que sufren por el mal de ojo que otras las infligieron (tal como dice el Talmud que 99% de la gente muere por el mal de ojo y solo 1% muere de muerte natural). También da segulot que curan enfermedades. Ahora el Rabino visita nuestra comunidad y apela a nuestro sentido de solidaridad para ayudarlo a continuar en apoyo de mundo judío.

Cada una de sus actividades requieren significativas sumas de dinero. El rebbe de Holmin, Rebbe Sholem Yehudah Gross, se esfuerza mucho para conseguir grandes cantidades de dinero y fortalecer instituciones judías religiosas, especialmente las que se encargan en la pureza matrimonial. Ha hecho cursos de leyes de pureza matrimonial en nuestra sagrada tierra.

El mismo, que se halla inmerso 24 horas por día en el estudio de la Torah y la propagación de sus ideales, pide la asistencia de toda la comunidad judía en el mundo para permitirle continuar en sus fervientes esfuerzos en el fortalecimiento del verdadero judaísmo. Sinceramente apelamos a la comunidad judía a apoyar su valiosa causa y respaldar a este distinguido rabino y sabio. En mérito a esto, se nos dará a todos una bendición que tengamos larga vida, salud y felicidad y todo aquello que nuestros corazones anhelan.

**Amén**

# MOSDOT HOLMIN

EN YERUSHALAIM, KIRYAT SEFER Y BETAR, EN LA TIERRA SANTA  
bajo la conducción del Gran Rabino de Holmín, Shelita

## INSTITUTO HOLMÍN EN E.E.U.U.:

Congregación de Holmín  
4711 12th Avenue, Brooklyn, NY 11219  
Tel. 718-436-8052 Fax 718-436-8086  
Chevra Mezakeh Harabim: 1270 51st Street, Brooklyn, NY 11219  
Lakewood: P.O.B. 632, Lakewood, NJ 08701  
Tel. (732) 901-8944

## INSTITUTO HOLMÍN EN ISRAEL:

Jerusalem: Rejov Shemuel Hanaví 72 (02)5-827-142  
Kiryat Sefer: 18 Mesilat Yosef  
Cong. Eijud Hjud Havrejim, Rejov Netivot Hamishpat D.N. 71917  
Modim Tel 08-974-2049  
Beitar: Rejov Noam Elimelej 3  
Cong. Bet Eliezer, Rejov Mifal Hashas  
Tel. 02-580-8224

Kolel para Estudios Rabínicos ● Kolel de Mañana ● Kolel de Noche ● "Guemaj" de ayuda para casamientos

*"Que el que creó este mundo ayude a completar esta construcción."*

Con elogio y agradecimiento a Hashem Itbaraj, anunciamos el establecimiento de instituciones de Torah, Tefilah, y Jesed en lugares amplios, en las ciudades de Torah Keriat Sefer y Betar, que está en las vecindades de Jerusalem.

**PEDIMOS A NUESTROS AMIGOS Y A LOS QUE SIEMPRE NOS AYUDAN FINANCIAMENTE QUE HAGAN GENEROSAS DONACIONES, PARA QUE CON LAS MISMAS, CON LA AYUDA DE D'S, PODAMOS AGRANDAR NUESTRAS ALABADAS INSTITUCIONES EN MENOS TIEMPO.**

### QUERIDOS AMIGOS:

¡Por favor ayúdenos con este proyecto! Denos una mano y participen en la colecta de enormes sumas de dinero, que se precisan para este proyecto de Torah y de Jesed tan formidable. En recompensa de esto, sus nombres estarán grabados en los halls de nuestras instituciones. El mérito de esta Tzedakah lo acompañará a usted y a sus hijos para siempre. Usted puede hacer recordar su nombre, el nombre de sus parientes y otros seres queridos, así como el nombre de personas que han fallecido, donando una habitación, un Aaron Hakodesh, un parojet, Sifreh Torah, libros de Kedushah, bibliotecas, mesas, bancos, u otros artículos necesarios para las instituciones. Además, le podemos dar a toda persona la oportunidad de ayudar a agrandar un bet hamidrash y/o construir un edificio en su nombre o en el nombre del familiar que desee. Esta oportunidad de oro la tienen las personas que hacen una donación de \$18.000.

También, donando \$7.200. es posible hacer construir una galería para mujeres con su nombre o con el nombre que usted mande. Con una donación de \$26.000 se puede construir una Mikveh, con una de \$12.000 se puede construir una habitación para que los Daianim se sienten a constestar Sheelot, o hacerse socio de lesasjar UZevulán con un joven Talmid Jajam, que con su ayuda valiosa podrá perfeccionarse en sus estudios de Torah para luego poder contestar Sheelot. El curso que nuestros Daianim tienen que hacer en nuestro Kolel dura tres años; el privilegio que usted puede tener ayudando a uno de ellos a hacer esta carrera cuesta tan solo \$13.000.

*Los nombre de los que donan y los nombre de los seres queridos de los mismos seran gravados en placas colgadas en nuestras institucion, y su memoria, así como la memoria de sus buenos actos estará gravada para siempre.*

Para más detalles, por favor comúíquese con nosotros:

En Estados Unidos: (718) 436-8052, Fax (718) 436-8086.  
En Eretz Israel: 02-580-8224

# MOSDOT HOLMIN

EN YERUSHALAIM, KIRYAT SEFER Y BETAR, EN LA TIERRA SANTA  
bajo la conducción del Gran Rabino de Holmín, Shelita

## INSTITUTO HOLMÍN EN E.E.U.U.:

Congregación de Holmín  
4711 12th Avenue, Brooklyn, NY 11219  
Tel. 718-436-8052 Fax 718-436-8086  
Chevra Mezakeh Harabim: 1270 51st Street, Brooklyn, NY 11219  
Lakewood: P.O.B. 632, Lakewood, NJ 08701  
Tel. (732) 901-8944

## INSTITUTO HOLMÍN EN ISRAEL:

Jerusalem: Rejov Shemuel Hanaví 72 (02)5-827-142  
Kiryat Sefer: 18 Mesilat Yosef  
Cong. Eijud Hjud Havrejim, Rejov Netivot Hamishpat D.N. 71917  
Modim Tel 08-974-2049  
Beitar: Rejov Noam Elimelej 3  
Cong. Bet Eliezer, Rejov Mifal Hashas Tel. 02-580-8224

Kolel para Estudios Rabínicos ● Kolel de Mañana ● Kolel de Noche ● "Guemaj" de ayuda para casamientos

*"Que el que creó este mundo ayude a completar esta construcción."*

*¡Les daré en Mi Casa y en Mis Paredes un lugar y un buen nombre!*

*¡Este es mi nombre para siempre y este es mi recuerdo para todas las generaciones!*

No es cosa tan frecuente que el alma de una persona tenga la oportunidad de ganar un beneficio para siempre. Ahora, sin embargo, participando en la construcción de Mosdot Hatorah en Kiryat Sefer y Betar, puede tenerla fácilmente. Después de haber disfrutado largos y agradables años en este mundo, su memoria quedará para siempre. Todas las palabras de la Torah que se estudian aquí en este mundo, así como las acciones de Tzedakah y Jesed en esta sagrada institución, serán reconocidas en el otro mundo.

Usted tiene la oportunidad de hacer que se recuerde su nombre o el nombre de sus seres queridos para siempre donando un Aaron Hakodesh, un Parojet, Sifreh Torah, libros sagrados, bibliotecas, bancos, y otros artículos necesarios para nuestra institución. Sus nombre y los nombres de sus seres queridos estarán grabados en placas especiales.

**¡Por favor ayúdenos con este proyecto tan importante! ¡Si se le presenta la oportunidad de hacer una mitzvah, no la deje pasar!**

*¡Niños no dejarán de estudiar las palabras de la Torah!*

*¡Que tengamos la satisfacción de tener lo mejor de Tu Casa, el Bet Hamikdash!*

¿Usted quiere conseguir las mejores bendiciones?  
¿Usted quiere hacer algo con lo que Hashem Itbaraj lo bendecirá con todo lo mejor?  
Si su contestación es "Sí", denos una donación con el objeto de beneficiar los proyectos de Torah y de Jesed establecidos en Kiryat Sefer Y en Betar, y a usted se lo recompensará con mucho dinero y con generaciones de las cuales usted estará orgulloso.

Usted tiene el poder de ganar vida para sus almas tomando parte en la construcción de la casa de D-s, donde se estudiará Torah con nuestros jovenes.

Usted tiene el poder de lograr grandes cosas para el fortalecimiento y establecimiento del Judaismo en la Tierra Santa, a través de la participación en la construcción de nuestras grandiosas instituciones en Kiryat Sefer y en Betar.

**Para más detalles, por favor comúíquese con nosotros:**

**En Estados Unidos: (718) 436-8052, Fax (718) 436-8086.**

**En Eretz Israel: 02-580-8224**

# **ORGANIZACIÓN MUNDIAL "MEZAKEH HARABIM" PROYECTO "YIESSACHAR Y ZEVULAN"**

**bajo la presidencia del "Rebbe" de Holmín, "Shelitah"**

Congregación de Holmin, 4711 12th Avenue, Brooklyn, NY 11219 • (718) 436-8052 Fax (718) 436-8086

El sagrado comentario sobre la Torah del Or Hachayim explica que la persona que beneficia a muchos, mostrando a otro judío el camino correcto, llega al nivel de un angel (malach), que es el nivel más alto que se puede llegar. En "Avot D'Rabbi Natan" y en "Menorat Hamaor" (por Reb Isaac Abuhav, una de las más grandes eminencias en el judaísmo medieval de España), está escrito que cuando una persona beneficia a muchos, D-s mismo lo cuida a él y a sus hijos, y le manda hijos virtuosos. En el Sefer Chasidim, por Ribbi Yehudah Hajasid, está escrito que cuando uno beneficia a muchos, su vida continúa para el beneficio de sus generaciones hasta después que se terminan los años que le están destinados a vivir. El tratado "S'mochot" dice que él que beneficia a muchos estará en el mundo que viene.

El "Tor" (Yoreh Deah, Cap.247) dice: "Cuando uno no tiene la más mínima posibilidad de estudiar Torah, porque su tiempo es muy escaso, corresponde que mantenga a otro que si la tiene, considerándose de esta manera como si el mismo la estudiará."

El sagrado "Zohar" (Perashah Vayeji) dice, acerca de la vida en común de Yessajar y Zevulán, que el nombre de Zevulán está escrito antes que el de Yessachar porque el tomaría el pan que fue designado para el de propia boca y se lo daría a Yessachar para que lo coma, - El que mantiene a aquellos que estudian Torah, recibe bendiciones de arriba y de abajo y tiene el honor de sentarse en la mesa con estso talmideh jajamom, cosa que otra persona no tiene. Cuanto más hay por decir de una persona que beneficia a muchos, haciendo a miles de judíos que vuelvan a D-s, lo cual le hace merecer recibir aún mas las bendiciones de arriba y de abajo.

Finalmente, el sabio y kabalista Ribbi Elazar Shmuel trae el siguiente comentario sobre el versículo "Una persona que beneficia a muchos, tiene un pago muy grande. Esto quiere decir, con otras palabras, que el que beneficia a muchos, se asegura un pago grande, buenos frutos en sus hijos, muchos años de vida sus rezos se escucharán en seguid, y siemore tendra lo suficiente para vivir Una persona tiene el deber de beneficiár a muchos, pves el pago por hacerlo es muy grande Esto quiere decir: que el que ayuda, se asegura que va a tener hijos, con muy buenos decendientes de ellos (El Zohar, Perashat Terumah, dice" tendrá el privilegio de ver a sus nietos), muchos años, D-s escuchará sus rezos rápido, le hará tener dinero para vivir (parnasah) y le dará éxito en todo lo que desee lograr.

Esto se puede explicar con lo que dice el Zohar acerca del mismo versículo: "Este es el secreto místico de la reencarnación." En el contexto del versículo, este comentario parece difícil de entender. Se lo puede explicar, sin embargo, con lo que está escrito sobre este acrónimo. Algunas veces, cuando el alma deciendo en este mundo, tiene que sufrir para córrer lo que hizo en encarnaciones anteriores. Pero cuando esa persona beneficia a muchos, ningún pecado le viene a su mano, como está escrito en Avot 5:18. Por lo tanto, esta persona no peca más en esta encarnación, y repara cualquier daño espiritual de encarnaciones anteriores. Esto lo libera de sufrir en este mundo y en vez de una vida de sufrimiento, le dan una vida de felicidad, con todas las bendiciones de la Torah, y como el Kabalista concluye: "Tendrá buenos decendientes de sus hijos, muchos años de vida, dinero para vivir, y éxito en todo lo que quiera lograr.

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL "MEZAKEH HARABIM" PROYECTO "YIESSACHAR Y ZEVULAN"

bajo la presidencia del "Rebbe" de Holmin, "Shelitah"

Congregación de Holmín, 4711 12th Avenue, Brooklyn, NY 11219 (718) 436-8052 Fax (718) 436-8086

**CAMPAÑA "UNA LUZ PARA UNO ES UNA LEVENTA A MILLONES"  
LA LUZ DE LA TORAH, QUE LA ORGANIZACIÓN "MEZAKEI HARABIM"  
PROPAGA EN TODO EL MUNDO PROTEGE A TODOS LOS JUDIOS  
QUE PARTICIPAN EN ESTA CAMPAÑA DE RESCATE**

## ¡ZEVULAN ESTÁ ENCENDIENDO EL FUEGO DE LAS ALMAS DE ISRAEL!

**El Presupuesto anual de la organización es de \$100,000.00**

**POR FAVOR PARTICIPE CON UN CONTRIBUCIÓN  
DEL 5%, O POR LO MENOS DEL 1%, Y EL QUE DÁ  
MÁS, RECIBIRÁ MÁS DEL CIELO.!**

**LA VIDA EN COMUN ES COMO LA DE YESAJAR Y ZEVULAN;  
ES EL MEJOR SEGURO PARA AMBOS ESTE Y EL OTRO MUNDO**

Si usted contribuye con su maasser, (la décima parte de las ganancias), como la Torah manda para caridad, su éxito está garantizado. En la Torah (Bershit 26:12) está escrito: "Isaac sembró en esa tierra y encontró en ese año cien veces más de lo que había calculado, porque D-s lo bendijo. (Vea lo que la obra autorizada del Bina Littim comenta de este versículo)

La luz de la Torah de las 400 obras, diseminadas en millones de copias por la organización mundial "Mezakeh Harabim," llegó a millones de judíos por todo el mundo. Ellos explican y fortalecen la observación de los siguiente:

- 1) Mezuzah,
- 2) Tzitzit,
- 3) Tefilín,
- 4) Shabbat,
- 5) Buén comportamiento en el templo,
- 6) Kashrut,
- 7) Taharat Hamishpajah (pureza en las relaciones de matrimonio)
- 8) Shalom Bait (armonía doméstica),
- 9) recato personal y matrimonial.

Es incalculable el mérito de miles de judíos que se han acercado a nuestro Padre en el

cielo, a su Torah y a sus mitzvot, a través de la organización mundial "Mezakeh Harabim". Este mérito debe ser reconocido a todos los que participan en la campaña de rescate, que están protegidos con: buena salud, dinero para vivir (parnasah), hijos, armonía hogareña, y éxito en todo lo que haga y/o quiera.

En cualquier momento usted puede ir frente al creador pidiendo: "Sálvame del castigo por haber ayudado a la organización mundial "Mezakeh Harabim", y usted seguramente será salvado, como D-s dice: "¡Antes que me llamen, contestaré!"

# LA ORGANIZACIÓN "MEZAKEH HARABIM" PIDE UNA CONTRIBUCIÓN PARA PODER RESCATAR A ALMAS PERDIDAS Y ANIMARLAS

CAMPAÑA "UNA LUZ DE UNO LEVANTA A MILLONES"  
LA LUZ DE LA TORAH QUE LA ORGANIZACION MUNDIAL  
"MEZAKEH HARABIM" PROPAGA PROTEGE A TODOS LOS  
JUDÍOS QUE PARTICIPAN EN LA CAMPAÑA DE RESCATE

## ¡ZEVULAN ENCIENDE LA LLAMA DE LAS ALMAS DE ISRAEL!

Para que nuestra organización pueda seguir y aumentar sus actividades vitales de promoción de Torah y "mitzvot", debemos apelar a la ayuda generosa del pueblo judío. Al presidente de la organización ya no le es posible llevar el cargo financiero tan difícil y las actividades de nuestra organización están a punto de interrumpirse.

A continuación le mencionaremos solo algo en lo que nuestra organización aún está activa (para una lista completa, precisaríamos todo un volumen):

- 1) Mezuzah,
- 2) Tzitzit,
- 3) Tefilín,
- 4) Shabbat,
- 5) Buén comportamiento en el templo,
- 6) Kashrut,
- 7) Taharat Hamishpajah (pureza en las relaciones matrimoniales)
- 8) Shalom Bait (armonía doméstica),

9) Recato personal y matrimonial.

Millones de volúmenes sobre estos y otros temas han sido distribuidos por nuestra organización hasta ahora, teniendo resultados maravillosos. Cientos de miles de judíos se han acercado a la Torah y a los mitzvot, cada uno de acuerdo con su nivel.

Hemos publicado 400 libros durante los últimos veinticinco años, y casi mil anuncios públicos; a cerca de 50 millones de ejemplares se han distribuido por todo el mundo.

Todas estas publicaciones continen 180 billones de palabras con el objeto de despertar en los judíos su interés en las mitzvot. Tan solo imagine cuantas mitzvot han resultado de todas estas palabras.

Hemos recibido miles de cartas de aprecio y de agradecimiento de

muchos renombrados rabinos y de miembros de organizaciones de Torah mundiales.

El presupuesto de nuestra organización es de \$100,000.00.

Por favor, participe en nuestras actividades, aceptando una o más de una parte de nuestro presupuesto, cada uno con una cantidad total de mil dólares.

El rebbe de Klausenburgh, recordado para nuestra bendición, escribe en su obra "Shefa Tal" (p.223): Hoshana, sálvanos por tu caridad! Los judíos son generosos, desinteresadamente donando grandes cantidades de dinero por asuntos de caridad. Sin embargo, por nuestros tantos pecados, se tuvo que cumplir en ellos la maldición que Yeheremiahu mando a la gente de Anatot, que provocaron pecar, dando caridad a personas que no eran recibierlas (Bava

Batrah 9b). Si tan solo hubieran dado una pequeña cantidad de dinero de caridad a los verdaderos estudiantes de Torah, hubieran tendio mucho más beneficio. Esto es lo que le pedimos a D-s cuando decimos "¡Sálvame por tu divinidad!" la debe ser caridad que damos ser para aumentar la gloria del cielo, y así haciéndonos posible de ser testigos de la reconstrucción del tercer Templo,

Por lo tanto, lo más aconsejable es pedir al creador con el rezo: ¡Sálvame por haber salvado a la organización Mezaheh Harabim! Así se tendrá la garantía de tener hijos virtuosos.

¡Queridos amigos judíos! Por favor respondan a nuestro llamado con sentimientos, siguiendo a D-s en su obra sagrada, como Yissajar y Zevulan. Esto es el mejor seguro, tanto para este como para el otro mundo.

# PROYECTO IESAJAR UZEVULAN

	<b>TÍTULO</b>	<b># DE PÁGINAS</b>	<b># DE EDICIONES</b>	<b># DE COPIAS PUBLICADAS</b>	<b># DE PALABRAS PUBLICADAS</b>
1.	<b>NEFESH YESHAYAH</b> , sobre Kashrut (Vol 1)	380	12	43.300	5.429.820.000
2.	<b>NEFESH YESHAYAH</b> , sobre Kashrut (Vol 2)	145	2	4.000	191.000.000
3.	<b>MINJAT YEHUDAH</b>	128	6	15.300	646.272.000
4.	<b>SHEELOT VETESHUVOT ZIVJU Zivjeh Tsedek</b>	96	4	8.300	262.944.000
5.	<b>MITZVAH MATZAH BISHLEMUSAH</b> , compendio completo sobre las matzot en Pesaj	56	5	9.300	165.726.000
6.	<b>AFIAT HAMATZOT HASHALEM</b> , sobre el horneo de las matzot	241	4	7.300	580.569.000
7.	<b>MINHAGEH TZADIKEH ISRAEL</b> , sobre costumbres de Tzadikim	28	4	7.300	674.520.000
8.	<b>AJILAT MATZOT B'ISRAEL</b> , sobre comer matzah en Pesaj	72	5	9.300	30.690
9.	<b>MITZVAT MATZAH</b> , sobre matzot en Pesaj	10	5	9.300	36.828.000
10.	<b>SIMJAT HAJAG</b> , festejando las fiestas	12	5	9.300	30.690.000
11.	<b>MATZAT SHERUIAH B'ISRAEL</b> , sobre comer matzah mojada en Pesaj	10	5	9.300	49.104.000
12.	<b>SEGULOT MATZOT ISRAEL</b> , los beneficios que uno tiene por comer matzot		5	9.300	67.518.000
13.	<b>SIPURIM NIFLAIM MITZADIKEH ISRAEL</b> , cuentos de tzadikim	22	5	9.300	248.160.000
14.	<b>SHALOM SHALOM LERAJOK VELEKAROV UREFASIV</b>	16	8	47.000	19.239.000
15.	<b>HALAJAH LEMOSHE</b>	11	3	5.300	21.200.000
16.	<b>JALAV ISRAEL KEHILJASAH</b>	128	3	5.000	63.360.000
17.	<b>OLEH ISRAEL</b>	96	3	2.000	10.560.000
18.	<b>GEDOLEH YISTZJAK - TZITZIT</b>	64	2	5.000	604.032.000
19.	<b>MENUJAT SHALOM</b>	128	3	14.300	21.331.200
20.	<b>MADRIJ LEANIAT AMÉN</b> , guía de como y cuando contestar Amén	32	5	20.200	22.176.000
21.	<b>ANIAT AMÉN KEHIJASAH</b> , sobre la forma apropiada de como contestar Amén	32	5	21.000	13.200.000
22.	<b>VENOMAR AMÉN - YITZJAK LEYOSHUAH</b>	112	5	4.000	22.176.000
23.	<b>TORAT ISRAEL</b>	96	2	4.000	12.672.000
24.	<b>AJILAT HATARNIGOLIM KEHILJASAH</b> , sobre pollos Kasher	44	2	10.300	14.955.600
25.	<b>ZEVAJ PESAJ</b>	45	4	10.300	15.295.500
26.	<b>ZIJRON YOSEF</b>	16	4	10.300	54.384.000
27.	<b>SHANIM KADMONIOT - OR OLAM</b>	14	4	10.300	47.586.000
28.	<b>ZIJRON ELIAHU - Stam</b> , sobre sifre Torah, Tefilín, y Mezusot	44	3	5.000	72.600.000
29.	<b>SHAREH SHALOM - Stam</b> , sobre sifre Torah, Tefilín, y Mezuzot		3	5.000	
30.	<b>DARKEH JAIM - Stam</b> , sobre sifre Torah, Tefilín, y Mezuzot	8	3	5.000	13.200.000
31.	<b>TIFERET MATITIAHU - Stam</b> , sobre sifre Torah, Tefilín, y Mezuzot	48	6	14.000	22.176.000
32.	<b>MIRAT JAIM - Stam</b> , sobre sifre Torah, Tefilín, y Mezuzot	10	3	5.000	16.500.000
33.	<b>KOL YAAKOV</b>	32	3	3.500	39.960.000
34.	<b>HASHABBAT BEISRAEL KEHILJATAH</b>	64	2	7.000	147.840.000
35.	<b>SHEMIRAT SHABBAT KADAT</b> , sobre el cumplimiento de Shabbat	20	3	7.000	46.200

# PROYECTO IESAJAR UZEVULAN (cont.)

	<b>TÍTULO</b>	<b># DE PÁGINAS</b>	<b># DE EDICIONES</b>	<b># DE COPIAS PUBLICADAS</b>	<b># DE PALABRAS PUBLICADAS</b>
36.	SIPURIM NIFLAIM METZADIKEH ISRAEL, SHABBAT, cuentos de tzadikim a cerca de Shabbat	36	6	7.000	83.160
37.	DEVAR MOSHE	30	2	2.000	19.800.000
38.	ZEKAN ISRAEL KEHILJATAH, sobre afeitarse	32	9	36.000	380.160.000
39.	SIMJAT SHALOM, JATUNAH, sobre casamientos	32	2	2.000	10.560.000
40.	SHEJITAH VEAJILAT BASAR KEHILJATAH, (Vol.1), sobre Kashrut	16	3	3.000	221.760.000
41.	SHEJITAH VEAJILAT BASAR KEHILJATAH, (Vol.2), sobre Kashrut	224	2	5.000	264.150.000
42.	SHULJAN ISRAEL KEHILJATAH	160	3	7.000	150.150.000
43.	HAMISHPAT B'ISRAEL KEHILJATAH, sobre juicios rabínicos	65	3	5.000	52.800
44.	MAMON ISRAEL KEHILJATAH	32	11	5.000	52.800
45.	SHEMIRAT TOVAH	32	1	38.000	351.120.000
46.	MADRIJ L'KASHURT (No. 1)	28	1	5.000	52.800
47.	MADRIJ L'KASHURT (No. 2)	32	1	5.000	52.800
48.	MADRIJ L'KASHURT (No. 3)	32	1	5.000	52.800
49.	MADRIJ L'KASHURT (No. 4)	32	1	5.000	52.800.000
50.	MADRIJ L'KASHURT (No. 5)	32	1	5.000	52800
51.	MADRIJ L'KASHURT (No. 6)	32	1	5.000	52800
52.	MADRIJ L'KASHURT (No. 7)	32	1	5.000	52800
53.	MADRIJ L'KASHURT (No. 8)	32	1	5.000	52800
54.	MADRIJ L'KASHURT (No. 9)	32	1	5.000	52800
55.	MADRIJ L'KASHURT (No. 10)	32	1	5.000	52800
56.	MADRIJ L'KASHURT (No. 11)	32	1	5.000	52800
57.	MADRIJ L'KASHURT (No. 12)	32	1	5.000	52800
58.	MADRIJ L'KASHURT (No. 13)	32	1	5.000	52800
59.	MADRIJ L'KASHURT (No. 14)	32	1	5.000	52800
60.	MADRIJ L'KASHURT (No. 15)	32	1	5.000	52800
61.	MADRIJ L'KASHURT (No. 16)	32	1	5.000	52800
62.	MADRIJ L'KASHURT (No. 17)	32	1	5.000	52800
63.	MADRIJ L'KASHURT (No. 18)	32	1	5.000	52800
64.	MADRIJ L'KASHURT (No. 19)	32	1	5.000	52800
65.	MADRIJ L'KASHURT (No. 20)	32	1	5.000	52800
66.	MADRIJ L'KASHURT (No. 21)	32	1	5.000	52800
67.	MADRIJ L'KASHURT (No. 22)	32	1	5.000	52800
68.	MADRIJ L'KASHURT (No. 23)	32	1	5.000	52800
69.	MADRIJ L'KASHURT (No. 24)	32	1	5.000	52800
70.	MADRIJ L'KASHURT (No. 25)	32	1	5.000	52800
71.	MADRIJ L'KASHURT (No. 26)	32	1	5.000	52800
72.	MADRIJ L'KASHURT (No. 27)	32	1	5.000	52800
73.	MADRIJ L'KASHURT (No. 28)	32	1	5.000	52800
74.	MADRIJ L'KASHURT (No. 29)	32	1	5.000	52800
75.	MADRIJ L'KASHURT (No. 30)	32	1	5.000	52800
76.	MADRIJ L'KASHURT (No. 31)	32	1	5.000	52800
77.	MADRIJ L'KASHURT (No. 32)	32	1	5.000	52800

# PROYECTO IESAJAR UZEVULAN (cont.)

	<b>TÍTULO</b>	<b># DE PÁGINAS</b>	<b># DE EDICIONES</b>	<b># DE COPIAS PUBLICADAS</b>	<b># DE PALABRAS PUBLICADAS</b>
78.	MADRIJ L'KASHURT (No. 33)	32	1	5.000	52800
79.	MADRIJ L'KASHURT (No. 34)	32	1	5.000	52800
80.	MADRIJ L'KASHURT (No. 35)	32	1	5.000	10.560.000
*80.	MADRIJ L'KASHURT (No. 33)	32	1	5.000	63.560.000
**80	MADRIJ L'KASHURT (No. 34) (segunda edición)	32	1	6.000	63.560.000
81.	MADRIJ L'KASHURT (No. 36) (segunda edición)	32	1	13.000	13.728.000
82.	MADRIJ L'KASHURT (No. 37)	64	1	11.000	232.320.000
*82.	MADRIJ L'KASHURT(No. 30) (segunda edición)	64	4	17.000	359.040.000
83.	MADRIJ L'KASHURT MILJEMET HASHEM (No. 38)	32	5	30.000	316.800.000
84.	MADRIJ L'KASHURT, Carne Kasher Glatt	32	4	40.000	422.400.000
85.	UNA CARTA ABIERTA PARA EL RICO	32	5	28.000	259.680.000
86.	HATZALAT NEFASHOT	32	6	40.000	422.400.000
87.	BLURIT L'OR HALAJAH, sobre ir con pelo largo	32	6	40.000	112.200.000
88.	JUKOT HAKUM B'HALAJAH	32	2	4.000	42.240.000
89.	GUILUJ SEAROT VETZIPORNAIM BEHALAJAH, sobre cortar el pelo y las uñas	12	2	4.000	15.840.000
90.	TEFERET YEHUDAH	6	2	4.000	7.920.000
91.	SIPURIM NIFLAIM BINIAN BLURIT, cuentos maravillosos sobre el mal de ir con pelo largo	55	2	4.000	72.600.000
92.	IN DIE STODT KRAVOW, un cuento sobre el desastre con el Kashrut en la ciudad de Kracow	80	13	43.000	113.520.00
93.	TIFERET ITZJAK	22	2	2.000	4.290.000
94.	TZITKAT ITZJAK	13	1	1.000	4.290.000
95.	KIUM HAMITZVOT KEHILJATAH	18	2	4.000	31.680.000
96.	NEFESH YESHAYAH - NIKUR, el quitar la grasa y las venas prohibidas	96	1	1.000	7.920.000
97.	NIKUR JELEK HAPENIMÍ, el quitar la grasa de la parte de adentro del animal degollado	97	2	6.000	72.600.000
98.	MATZAV HANIKUR B'ARTZOT HABRIT, la situación de Nikur en Estados Unidos	64	3	8.600	113.520.000
99.	AJILAT AVERIOT V'JAIM	8	1	1.000	4.290.000
100.	BETZETZAH B'SHALOM	56	1	1.000	4.290.000
101.	KOL HASHEJITAH	96	4	20.000	23.760.000
102.	MILJEMET KODESH	64	9	19.800	31.680.000
103.	HARADVAZ VEKASHURT	32	5	24.000	192.060.000
104.	SIPURIM NORAIM B'INIANEH KASHURT, cuentos fascinantes sobre Kashrut	140	2	7.000	181.632.000
105.	KEDUSHAT ISRAEL	86	2	4.000	2.640.000
106.	OR HATZENIUT B'ISRAEL	16	4	8.000	118.480.000
107.	MADRIJ L'TZENIUT	16	4	6.500	118.480.000
108.	TZENIUT B'ISRAEL KEHILJATAH	32	4	8.000	118.480.000
109.	MADRIJ L'TZENIUT B'ISRAEL	85	1	1.500	118.480.000
110.	DINEH PEAH NOJRIT, leyes sobre el uso de peluca	20	2	5.500	118.480.000
111.	MADRIJ L'NIKUR JELEK HAPENIMÍ, guía sobre el sacar la grasa de la parte interna del animal	12	7	72.300	286.308.000
112.	AD MOSEH	12	11	72.300	286.308.000

# PROYECTO IESAJAR UZEVULAN (cont.)

	TÍTULO	# DE PÁGINAS	# DE EDICIONES	# DE COPIAS PUBLICADAS	# DE PALABRAS PUBLICADAS
113.	DARKEH HASHEM	80	1	23.300	615.120.000
114.	BAIT HAMELEJ	196	30	120.000	8.124.360.000
115.	L'OROT NATAN - SHEJITAH, Instrucciones para la Shejithah	12	3	9.000	355.640.000
116.	MA BEN BESAR, sobre carne de animales	8	9	38.000	100.320
117.	VIJTIG FAR YEIDEM	32	2	16.000	168.960.000
118.	ASIFAT ZEKENIM	48	4	22.000	348.480.000
119.	TIKUNEH ERUVIM K'HALAJAH	112	1	1.000	36.960.000
120.	HAMISHPAT B'ISRAEL K'HALAJAH, sobre cortes rabínicas	8	1	1.000	2.640.000
121.	HODAOT BAL DIN	32	3	19.000	200.640.000
122.	NISUE ISRAEL K'HILJATAH	80	1	1.000	25.740.000
123.	PENINIM YEKARIM (VOL 1)	78	1	1.000	25.740.000
124.	PENINIM YEKARIM (VOL 2)	30	1	1.000	9.900.000
	TOTAL	6135	418	1.300.600	23,304,109,669 ¡Veintitrés Billones de Palabras!

118 libros sobre shejithah y nikur en nueve volúmenes (Vea Lista #2), distribuidos gratuitamente a aproximadamente cuatrocientas "ieshivot" (a través de Vaad Haieshivot en Israel), y a cientos de templos en la ciudad sagrada de Jerusalem, y a muchos rabinos en Eretz Israel. El número total de páginas es 6,500; el número total de copias es 118,000 libros. También se distribuye 54 Jok L'Israel, cada perashah por separado, en Yiddisch y en Hebreo, con un total de aproximadamente 7,500, número de copias 54,000, 10 volúmenes de Jok L'Israel en Yiddisch y en Hebreo con 500 copias cada volumen y con un total de 5,000 volúmenes.

26 libros de halajah y musar (Vea lista #3). El total de páginas es de aproximadamente 2,000 - 4,500 copias por cada volumen, con un total de 52,000 libros. 10 libros en Yiddisch y en Hebreo (Vea lista #4). El total de páginas es de aproximadamente 1,200 a 2,000 copias de cada libro, con un total de 20,000 libros. Hasta ahora, el total es de 348

# PROYECTO "YESASJAR Y ZEVULAN"

CAMPAÑA "KEREN KAIEMET" - LA VELA DE UNO LEVANTA ALA VELA DE MILLONES  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL "MEZAKEH HARABIM" -  
APELA A LA SOLIDARIDAD DE "YESASJAR" Y " ZEVULAN"

COMENTARIOS DE LAS SAGRADAS ESCRITURAS A CERCA DE LA IMPORTANCIA DE UN FONDO MONETARIOS DE RESPALDO ETERNO

Se ha acostumbrado desde hace muchos años, que gente pudiente hicieron un fondo de respaldo monetario mientras vivían, para que se dé el dinero en donaciones cuando pasen los doce meses y en todo los aniversarios (Juhrzeit).

Así como una persona se compra una póliza de seguro de vida para que sus herederos tengan para vivir, tiene la misma también que comprarse una póliza de caridad. Tiene que ahorrar dinero para que, ni bién fallesca, valla. el mismo para donaciones. De esta manera, se cumple lo que el versículo dice: "Que Tus acciones de justicia vayan ane ti."

## DEL SAGRADO LIBRO "KAV HAIASHAR"

(El peso de lo justo)

El libro "Kav Haiashar" dice que una persona tiene que dar donaciones con abundancia y ayudar mucho al otro, porque nadie sabe si sus herederos van a seguir lo que se les manda en el testamento. Es correcto que de el dinero a una persona de confianza. Sus hijos mismos también tienen que cuidar esto, siendo que es una "mitzvah" cumplir la voluntad de un difunto.

El libro "Jafetz Jaim" también escribe que uno no se confie que los hijos lo harán con sus buenas acciones subir al alma a un lugar más alto. Esto es lo que Hilel dice: "si yo no hago por mi, ¿quién va a hacer?" Ahí mismo se advierte que una persona nunca espere que cuando le llegue el día de fallecer va a decirle a sus hijos lo que el derea que se haga...Por eso es mejor que una persona, en vida, dé dinero para estudio de Torah y ayuda al otro, que elija personas respetuosas y de quién se puede confiar, para que se haga su voluntad a través de ellos.

## DEL MISMO SAGRADO LIBRO

Está escrito en el prólogo del libro "Iesh Nojlim" que la alegría que una persona tiene cuando le deja una fortuna a sus hijos no es nada. ¿Que va a tener el alma de todo eso? El va a estar enterrado y sus hijos van a estar disfrutando el dinero en palacios grandes y lujosos. Si usted no va a hacer por usted mismo, ¿quién va a hacer? ¿Sino ahora, ¿cuando? Además, como es sabido, no se deja un alma por la otra. Eso quiere decir: Una persona no debe dejar su alma por el alma de sus hijos. Por lo tanto, debe usted dar

mucho dinero para donaciones y el resto dejárselo a sus hijos. De esta manera, tendrá un provecho grande del dinero.

Las contribuciones quedarán para siempre y para todas las generaciones. Comerá los frutos en este mundo y el fondo de respaldo monetario quedará también para el otro mundo.

## DEL "GAON" Y "TSADIK" "JAFETZ JAIM"

Lo que a una persona entendida se le ocurrió hacer en este mundo, le dará un gran provecho en el otro mundo después de ciento veinte años.

El mismo escribe: "Es muy importante que una persona planee adecuadamente lo que se hará cons su fortuna después que se le acabe el tiempo de vivir en este mundo. ¿O para que uno se esfuerza tanto?"

En verdad, lo que una persona tiene que hacer es fortalecerse y trabajarse mientras vive. Mi idea es, si usted va a querer escucharme, dividir su fortuna en dos de la mitad a personas que se conducen correctamente y que hacen cosas que dan fruto, o que haga un fondo de respaldo monetario que con sus ganancias se hacen buenas actividades.

En ese mérito, D-s prolongará sus días, revitalizará sus fuerzas para el resto de su vida, y le dará éxito en todo lo que tenga que hacer. Tendrá también el honor de encontrar consuelo en Zion y en Jerusalem, que todos esperamos con tanta ansiedad.

## DEL LIBRO "PELEH YOETZ"

Es bueno que una persona le pida a sus hijos y a sus futuras generaciones que sigan en el camino de Hashem. El camino verdadero es el que una persona sigue cuando todavía está con fuerzas y salud.

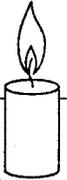
Cuando divida su fortuna, dé una parte a una persona confiable para un "Keren Kaiemet", los frutos del mismo le traeran placer a su alma.

Ese es el camino más correcto y bonito para aquellos que se comportan como corresponde. Es aconsejable para cada uno cumplir el testamento de Rabi Yehuda Hachasid, siendo que el mismo contiene dichos antiguos, que no los cumple, pone su alma en peligro En cambio, el que sigue el buén camino, tendrá bendiciones.

# PROYECTO "YESASJAR Y ZEVULAN"

## EL INTELIGENTE TIENE LOS OJOS EN LA CABEZA...

Alabada sea toda persona que adquiere y conserva sus virtudes en vida, para que así le den una vida más larga la cual traerá buenos frutos después de los ciento veinte años, como tanto enaltecen las sagradas escrituras. Por esta virtud que tenga más años de vida, que se le estimulen las fuerzas, que tenga una vejez dichosa, y que tenga éxito en todo lo que haga.



UNA "MITZVAH" ES COMO UNA VELA Y LA "TORAH" COMO LA LUZ - LA VELA DE D-S ES EL ALMA DE LA GENTE



### ¿ QUE SIGNIFICADO TIENEN LAS VIRTUDES EN EL ALMA?

Las extraordinarias virtudes y el extraordinario placer que el alma tiene de un fondo monetario de respaldo son para que una persona los entienda.

1. Los primeros doce meses después de su fallecimiento, así como también en el aniversario del mismo ("Juhrrzeit"), personas de mucho estudio de Torah y de mucho miedo a D-s estudian "mishnaiot" en del "Kolel Mezakeh Harabim" en Jerusalem (Yerushalaim)
2. Se dice "Kadish" para beneficio de su alma, en los tiempos que acabamos de nombrar, se prende una vela ("Ner neshamah"), y se dice "Yizkor".
3. El alma se eleva en el otro mundo con la salvación que este fondo monetario de respaldo le provee.
4. Y sobre todo, el alma tiene mucho placer todos los días, todas las horas y todos los minutos, que está en el otro mundo, de la virtud y participación en el sacrificio espiritual de los que se encargan en salvar almas, poniendo al alcance de todos, millones de libros sobre las raíces del judaísmo y la propagación de la "Torah", "Tefilah" (rezos), y "Gemilut Jasadim" (ayuda mutua). Esto se hace posible con el dinero adquirido por el fondo monetario de respaldo, cuya virtud siempre lo acompañará.

### APELACIÓN PARA LA PUREZA FAMILIAR

El alma se eleva con estudios de leyes de la pureza matrimonial y con otras leyes religiosas, estudiadas

por grandes jóvenes, conocidos por su gran estudio de "Torah" y miedo a D-s, para conocer el camino en el que van y las actividades que ellos realizan.

6. El alma tiene una parte en la virtud de muchos, que se hace posible publicando millones de libros sobre todos los asuntos del judaísmo y las leyes del mismo.
7. El alma tiene una parte en la construcción del Templo de Jerusalem (Beth Hamikdash)



### ¿ QUE QUIERE DECIR "KEREN KAIEMET"?

Un "Keren Kaiemet" es un fondo de respaldo monetario eterno; es una póliza espiritual, comprada con un documento escrito y firmado, que trae virtudes al alma por quien ese fondo de respaldo monetario estará escrito hasta la llegada del mesías. Con este fondo de respaldo monetario, usted automáticamente mantiene una institución de "Torah" en Jerusalem y en todo el mundo.



### ¿ COMO FUNCIONA EL MISMO?

El dinero que usted dá para este "Keren Kaiemet" (fondo de respaldo monetario) se invierte en los mejores lugares, y de esta manera, adquiere los mejores resultados. Para más información llame a la organización

**ORGANIZACIÓN MUNDIAL**

**"MEZAKEH HARABIM -**

***"Ner Leejad, Ner Lemillion Magbit"***

***"Una vela para uno levanta a millones.***

**AYUDANDO A LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL "MEZAKEH HARABIM",  
USTED SE ASEGURA UNA BUENA SALUD, AYUDAS EN LO QUE PRECISE Y GRANDES  
SATISFACCIONES DE SUS HIJOS.**

# מוסדות האלמין

בירושלים, קרית ספר, ובביתר, בארץ הקודש

בנשיאות כ"ק מרן אדמו"ר מהאלמין שליט"א

Cong. Of Holmin 4711 12-th Ave. Brooklyn, N.Y. 11219 - (718) 436 - 8052 - FAX: (718) 436 - 8086

בירושלים: חברה מזככי הרבים העולמי, רח' שמואל הנביא 72. ירושלים עיה"ק, טל: - 02-5827-142

ביתר: ביהמ"ד וכולל להוראה "בית אליעזר" רח' מפעל השי"ס 25. עיה"ת ביתר, טל: - 02-580-8224

בקריית ספר: ביהמ"ד "איחוד האברכים" דקהילות החסידים, רח' נתיבות המשפט 22 מודיעין ד.ג. 71917 טל: 08-974-2049

## מודעה רבה

הנה אפשר לקנות הזכות לנצח את שמו או אחד

מקרוביו על אחד מבוני הבית המדרש כדלהלן:

- |   |   |   |
|---|---|---|
| • שם לבית המדרש   | • מנורת הבית המדרש \$800  | • מחיצה לעזרת נשים \$500                                    |
| \$18.000  | • נרות האלעקטעריק (פלארעסען) להאיר את בית ה' סך \$750                     | • מזגנים \$3000   |
| • שם לעזרת נשים \$7.200                                     | • ארונות של ספרים   | • מתקן: סינק, ושייש לטשייניק ולקאווע עם כל הצורך סך \$1.000 |
| • שכירות בנין לבית המדרש למשך שלש שנים וחצי \$18.000 (SOLD) | • ארון א' סך \$300  | • פרוכת לארון הקודש סך \$300                                |
| • מטבח לבית המדרש \$1.800                                   | • ארון ב' \$300   | • פרוכת לימים נוראים סך \$400                               |
| • ארון הקודש סך \$2:500                                     | • שולחנות לבית המדרש סך \$1.500   | • מטפחת לבימה \$200   |
| • בימה לספר תורה סך \$800                                   | • כסאות וספסלים \$1.500   | • מטפחות לעמודים \$200                                      |
| • עמוד לבעל תפלה סך \$500                                   | • ספרים: חומשים - סידורים - תהלים סך \$500                                | • מטפחת לבימה לימים נוראים \$200                            |
| • עמוד להרב סך \$300  | • שאר ספרי יסוד: ש"ס משניות טור וש"ע ספרי הלכה וספרי מוסר וחסידות \$2.500 | • מטפחות לעמודים לימים נוראים סך \$200                      |
| • מנורת העמוד סך \$400                                      |   | הגבאי בשם הנהלת הקהלה מר פישער                              |

# מוסדות האלמין בארצנו הקדושה

בנשיאות כ"ק מרן אדמו"ר מהאלמין שליט"א

בירושלים, בקריית ספר, בעיה"ת ביתר.

• כולל עיון להוראה • כולל בוקר • כולל ערב • גמ"ח עזר לנשואין

## בורא עולם בקנין השלם זה הבנין!

והיו האבנים האלה לזכרון לבני ישראל עד עולם

יכתב באגרת, יחרת על לוח ארז, ויעמוד למשמרת, ידידינו החשובים,  
אנשי שלומינו היקרים, כולם אהובים כולם חביבים, חובבי תורה ומוקירי תורה

נדבת מוה"ר _____	נדבת מוה"ר _____	נדבת מוה"ר _____	נדבת מוה"ר _____
נדבת מוה"ר _____	נדבת מוה"ר _____	נדבת מוה"ר _____	נדבת מוה"ר _____
נדבת מוה"ר _____	נדבת מוה"ר _____	נדבת מוה"ר _____	נדבת מוה"ר _____
נדבת מוה"ר _____	נדבת מוה"ר _____	נדבת מוה"ר _____	נדבת מוה"ר _____

שאזרו חיל כאיש אחד ובלב אחד, להרים תרומת ה' לנדב פי נדבת לבם הטהור  
עבור הרבצת התורה והחסד בעיר ביתר, עד ביאת הגואל צדק בב"א

לפרטים נוספים נא להתקשר טלפונית לקרן הבנין

בארה"ב: 436-8052 (718), בארה"ק: 02-580-8224

# מוסדות האלמין

## בירושלים, קרית ספר, ובביתר, בארץ הקודש

### בנשיאות כ"ק מרן אדמו"ר מהאלמין שליט"א

Cong. Of Holmin 4711 12-th Ave. Brooklyn, N.Y. 11219 - (718) 436 - 8052 - FAX: (718) 436 - 8086

**בירושלים:** חברה מזכי הרבים העולמי, רח' שמואל הנביא 72. ירושלים עיה"ק, טל: 02-5827-142

**ביתר:** ביהמ"ד וכולל להוראה "בית אליעזר" רח' מפעל הש"ס 25. עיה"ת ביתר, טל: 02-580-8224

**בקריית ספר:** ביהמ"ד "איחוד האברכים" דקהילות החסידים, רח' נתיבות המשפט 22 מודיעין ד.נ. 71917 טל: 08-974-2049

רנ"א: אין לך אהבה כאהבה של תורה, ואין לך חכמה כחכמה של ארץ ישראל, ואין לך יופי כיופי של ירושלים.

וז"ל הגמרא (קידושין מ"ט ע"ב) עשרה קבין חכמה ירדו לעולם, תשעה נטלה ארץ ישראל ואחד כל העולם כולו. ופירש"י שם, חכמה, תורה ודרך ארץ.

וכל כך היתה חשובה בעיני האמוראים תורת ארץ ישראל, עד שהתפללו שתשתכח מהם תורת חוץ לארץ, כדמצינו (ב"מ דף פ"ה) ר' זירא כי סליק לארעא דישראל, יתיב מאה תעניתא דלישתכח גמרא בבלאה מיניה כי היכי דלא נטרדיה.

ובספר חסידים (סימן תתשכ"א, דפוס ברלין) אל תתמה על תלמידי חכמים שבבבל שהיו יודעים מעשה מרכבה והיו יודעים בתורה לחוץ תנ"ך ולא היה האש מתלהטת סביבן כמו לתלמידי חכמים שבארץ ישראל, כי זכות ארץ ישראל יועיל לתורה.

והרמב"ן ז"ל בספר אמונה ובטחון (פרק ח') כתב אין תורה כתורת ארץ ישראל, שאך ארץ ישראל ראויה לתורה ואין התורה שלימה רק בארץ ישראל.

ובספר לבנת הספיר (פרשת לך לך) כתב, לך לך לתועלתך, בגין דלא אשתלים אורייתא וחכמתיה אלא בארעא קדישא.

ומבאר שם בזה"ק פרשת לך לך (ח"א דף ע"ז) ויאמר ה' אל אברם לך לך, א"ר אלעזר לך לך לגרמך לאתקנא גרמך, ופירש שם בזה"ק חמה, לאתקנא גרמך, היינו תיקון נפשו ונשמתו במצוות ובמעשים טובים שיעשה בארץ ישראל.

ובאור החמה על זוהר הקדוש (ח"א דף ק"ן) בשם הרא"ג, כי בארץ ישראל יוכל להשלים האדם יותר מחוצה לארץ, כי כל המצוות שייכות בה, משא"כ בחוץ לארץ, וכעין זה איתא ברמב"ן (פרשת אחר"י) עיין שם.

והמגלה עמוקות ז"ל כתב, דלפיכך רצה משה ליכנס לארץ ישראל להשיג שם השגות, לפי שארץ ישראל הוא הסולם להשגת שמות הקדושים, והכתוב אומר לכו חזו מפעלות אלקים אשר שם שמות בארץ.

ה. תלמידי חכמים שבארץ ישראל מעמידין ההלכה על בוריה ועוד יותר מזה אמרו חז"ל (סנהדרין כ"ד, ע"א), תלמידי חכמים שבארץ ישראל מעמידין ההלכה על בוריה.

וז"ל הגמרא שם: "וירא והנה באר בשדה" זו סנהדרין ... ונאספו שמה כל העדרים" אלו תלמידי חכמים שבארץ ישראל, והשיבו את האבן על פי הבאר", שהיו נושאים ונותנים בהלכה עד שמעמידין אותה על בוריה.

#### ו. חשיבות התורה שלומדים בארץ ישראל

ואיתא בילקוט שמעוני (תהלים, רמז תתס"ב) מבקש אתה לראות את השכינה בעולם הזה, עסוק בתורה בארץ ישראל. והרמב"ן כתב בכמה מקומות (בפרשת חיי, פרשת אחרי ובפרשת וילך) כי הקב"ה יקרא אלקי הארץ ישראל.

### מעלת קדושת ארץ ישראל

א. יושבי א"י נקראים קהל, ולא יושבי חו"ל

הנה הפליגו חז"ל מאוד בשבחן של יושבי ארץ ישראל, עד שאמרו שהם נקראים קהל ולא יושבי חוץ לארץ כדאי (הוריות ג, ע"א).

וז"ל שם: דתניא ר' שמעון בן אלעזר אומר משמו: חטאו ששה והן רובו של קהל, או שבעה אף על פי שאין רובו של קהל - חייבין.

אמר רב אסי: ובהוראה הלך אחר רוב יושבי ארץ ישראל, שנאמר: "ויעש שלמה בעת ההיא את החג וכל ישראל עמו קהל גדול מלבוא חמת עד נחל מצרים" למה לי? שמע מינה - הני הוא דאיקרי קהל אבל הנך לא אקרי קהל.

ב. חכם אחד מארץ ישראל כשנים שבחוץ לארץ.

דוע משאחז"ל שחכם אחד מארץ ישראל כשנים שבחוץ לארץ. וז"ל הגמרא כתובות (ע"ה, ע"א) אמר אביי: חד מינייהו (מארץ ישראל) עדיף כתרי מינן (מבבל).

ויתירה מזו איתא בספר שארית יעקב (לאביו של הגאון מהרי"ט אלגאזי זצ"ל) בשם המדרש פרשת וירא, דמשמע שם שצדיק אחד בארץ ישראל שקול כנגד עשרה צדיקים שבחוצה לארץ, וזה לשונו: אולי ימצאון שם עשרה, ריב"ח ורי"ח בשם ר' יוחנן אומר כאן עשרה, ובירושלים אפילו אחד היה מגין עליהם, דכתיב שוטטו בחוצות ירושלים, ע"כ.

ג. חביבה כת קטנה בארץ ישראל מסנהדרין בחו"ל

- וכן מובא בשם הירושלמי נדרים (פ"ו ג.) חביבה כת קטנה בארץ ישראל מסנהדרין בחו"ל.

- כתיב: "ואלה דברי הספר אשר שלח ירמיהו הנביא מירושלים אל יתר זקני הגולה" אמר הקדוש ברוך הוא: ביותר חביבין הן עלי זקני הגולה, חביבה עלי כת קטנה שבארץ ישראל מסנהדרין שבחוץ לארץ.

ד. אין חכמה כחכמת ארץ ישראל ואין תורה כתורת ארץ ישראל וגם (במדרש רבה בראשית פט"ז ז.) אין חכמה כחכמת ארץ ישראל ואין תורה כתורת ארץ ישראל.

וז"ל שם: "ונהר יוצא מעדן להשקות את הגן ומשם יפרד והי' לארבעה ראשים" - והיה לדי נהרים אין כתיב כאן אלא לדי ראשים - אלו ד' מלכיות ... "שם האחד פישון" זו בבל - על שם "ופשו פרשיו" "הוא הסובב את כל ארץ החוילה" שעלה והקיף את כל ארץ ישראל דכתיב ביה "הוחילו לאלקים כי עוד אודנו", "אשר שם הזהב" אלו דברי תורה שהן נחמדים מזהב ומפז רב, "וזהב הארץ ההיא טוב" מלמד שאין תורה כתורת ארץ ישראל, ולא חכמה כחכמת ארץ ישראל, "שם הבדולח" וגו' - מקרא משנה תלמוד ותוספתא ואגדה.

באבות דרבי נתן (כה) כתב:

ועיין עוד מה שכתב הרמב"ן (בפרשת לך) מלכי צדק הוא שם בן נח, הלך מארצו לירושלים לעבוד שם את ה' והיה להם לכהן לקל עליון.

ובפרשת ויצא כתב הרמב"ן, והיה ה' לי לאלקים איננו תנאי כדברי רש"י, אבל הוא הנדר וענינו אם אשוב אל בית אבי אעבוד השם המיוחד בארץ הנבחרת כו', ויש בענין סוד ממה שאמרו כל הדור בחוץ לארץ דומה כמי שאין לו א-לוה.

#### ז. צדיקים שבארץ ישראל מגינים על כל העולם

ובספר טוב הארץ (דף י"ד ע"ב) כתב, הצדיקים בהיותם בארץ ישראל יוכלו להגין על כל המקומות, והטעם כי ארץ ישראל הוא כמו הלב הנותן חיות וקיום לכל האיברים כולם. אמנם צדיקי חוץ לארץ לא יועילו אלא למקומם לבד, כי הם כמו חיות האבר הפנימי הפרטי שלא יועיל רק לעצמו, עכ"ל.

#### ח. בארץ ישראל צריך יראת שמים בכפלי כפלים

כתב החרדים זצ"ל וזה לשונו, כל אדם יחיד בבואו אל ארץ ישראל להיות ירא שמים כפלי כפלים ממה שהוא בחוץ לארץ, וידע כי בבית המלך הוא יושב, עכ"ל.

#### ט. מלאכים שבארץ ישראל ומלאכי חוצה לארץ

גם ידוע מה שאמרו חז"ל שאינם דומים מלאכים שבארץ ישראל ששומרים את האדם בארץ ישראל, למלאכי חוצה לארץ (עיין תנחומא בפרשת וישב).

ובפני דוד להחיד"א זצ"ל (פרשת חיל) הביא בשם זקינו הרב בעמח"ס חסד לאברהם זצ"ל, וזה לשונו, כי ישראל שבארץ ישראל יש לו כ' אלפים מלאכים מימינו וב' אלפים משמאלו, כמנין כ"ב אותיות, והם מלאכים קדושים כמו שורש נשמתם שהיא קדושה עכ"ל.

#### י. קדושת ארץ ישראל גדולה מקדושת הגן עדן

ובחתם סופר על התורה (פרשת בחוקותי, דף פ"ח) כתב וזה לשונו: שהרי אמרו חז"ל (ב"ב דף ע"ה ע"ב) שאין עולין לה אלא המזומנין לה, וקרא כתיב (ישעי' נ"ב) לא יוסיף יבוא בך עוד ערל וטמא, ומי יהיה המעכבם מליכנס, הלא לא מצינו שיהיה שם להט החרב המתהפכת, אם כן עוצם קדושת הארץ היא בעצמה לא תניח לעבוד שם את שאינו ראוי וכו', נמצא כי קדושתו גדלה מקדושת גן עדן, עכ"ל.

#### יא. אין מזל לישראל בארץ ישראל

ובספר יערות דבש (חלק ב', דרוש י"ד, ד"ה אבל הענין) כתב, כי בני חיי ומזוני לאו בזכותא תליא רק במזלא תליא כפי מערכת השמים במזל תולדה וכדומה, אבל בארץ ישראל ולישראל לא כן הוא, וזהו שאמרו (שבת קנ"ו ע"א) אין מזל לישראל. ולכך נאמר בתורה בשכר מצוה (דברים י"א, כ"א) למען ירבו ימיכם, אף כי תלוי במזל, רק זהו בארץ ישראל, ולכך דייק הכתוב (שם) על האדמה, ולכך שאל איכא סבי בבבל (ברכות ח' ע"א) תמה דאז תלוי במזל, והמזל שונא לישראל, כמ"ש כי לפי המזל אין אברהם ושרה ראויים להוליד, וכל תולדותיהם לפי המזל לאבד ולעקר ח"ו קאי. והשיב דמקדמי ומחשכי לבי כנישתא, כי על ידי שריית שכינה שם מקבלים מעלת טיב ארץ ישראל, וגם הוא בחינת אין מזל לישראל, עכ"ל.

ובספר ילקוט הגרשוני כתב, שגם ר' חנינא מודה דבארץ ישראל, דכתיב בה "אשר אשר ה' אלוקיך דורש אותה", הכל תלוי בזכות ולא במזל, והבטחות ויעודי התורה נאמרו בזמן שבני ישראל שרויים על אדמתם.

#### יב. סגולת ארץ ישראל להוליד בנים

ובספח"ק ישמח משה (פרשת ויחי, דף קי"ד) כתב, שורש המחצב אין ראוי למציאות עפ"י הטבע, ולכך התרופה לזה היא ארץ ישראל, עיני ה' אלוקיך בה, ואין המזל שולט שם,

וכן הוא בכל איש הישראלי, כי מצד המזל אינם פרים ורבים, ובחוץ לארץ צריך איזה זכות, עכ"ל.

יג. נשמות ישראל שבארץ ישראל דבוקים באבות הקדושים והחתם סופר ז"ל בפרשת נשא (דף י"ח) כתב, שכשישראל בארץ ישראל, נשמותיהם מדבוקים באבותינו הקדושים, ואחר כך בארץ הקדושה, עיין שם.

כל אחד יכול בקל להיות שותף עם עוסקים בתורה בטהרה בארץ ישראל. והרי לכם תוכנית פשוטה וקלה איך יוכל לקשר עצמו עם עוסקי תורה בא"י:

כל אחד יקבל על עצמו להשתתף ליתן דולר אחד ביום לכל השנה, ובתנינת דולר אחד ליום יכולים להיות שותף להחזיק רב הלומד ומרצה שיעורים לרבים בארצנו הקדושה.

ועי"ז תתרבה בעצם הרבצת התורה בארץ ישראל, ויעודד את רוחם שלא יפסיקו מלימוד התורה כל ימיהם, ויתגדלו בעזה"י גם בזמן הזה גדולי תורה ומורי הוראות בישראל, ויתחזקו לבם של לומדי תורה בא"י, ועי"ז ממילא תרבה חשקות התורה.

וכבר כתב הגר"א שהמזכה את הרבים מקבל שכר כנגד כולו, דהמצוות שמקיימים הרבים נחשבים לזכותו של מי שזיכה אותם, ועולים לחלקו עד סוף כל הדורות!

וזה לשון הגר"א בביאורו למשלי (פרק י"ח פסוק י"ד): "שלעולם יראה אדם להוכיח את חבירו על דבר שעושה לא טוב (פירוש לשונו: לא רק בעבירה ממש אלא גם על דבר לא הגון, כבתוספות ד"ה כבר בברכות ל"א): כי אם ישמע לו ויטיב את מעשיו אז כל המצוות שיעשה הם על ידו (וגדול המעשה יותר מן העושה, קל וחומר כשנכפיל ריבוי פעולות מעשה התיקון על ידי מעשי המוכח מכאן והלאה) יטול שכר כמו העושה עצמו, ואם לא ישמע לו אזי יטול את הטוב ממנו כמו שכתב האר"י ז"ל, והוא בסוד זכה נוטל חלקו וחלק חבירו בגן עדן והרשע נוטל חלקו בגיהנם, עכ"ל (ועיין בספר חסידים באריכות גדול).

והא לך מה שכתב האר"י ז"ל בשער הפסוקים (ישעי', סימן כ"ו) על פסוק יחיו מתיד נבלתי יקומון, ירצה בזה, שכל מי שאינו עוזר בממונו לתלמידי חכמים בעולם הזה, יתקיים בו בזמן התחיה וארץ רפאים תפיל, כי אותם שנתרפו ידם להיטיב לבעלי תורה, ועל כן נקראים רפאים, כנזכר בפרשת בראשית בספר הזוהר, יהיו אז כמו נפלים, יען כי גרמו כי רבים חללים הפילה זה שלא הגיע להוראה (סוטה כ"ב ע"ב) מחמת כי אינו עוזר לו לעסוק בתורה, עכ"ל.

ונזכה לישועתן של ישראל מתוך רחמים וחסדים בביאת גוצבב"א. ובוזה נסיים מכתבי הקצר ומעט הכמות, אבל רב האיכות, ונזכה להרגיש מנועם צוף מתיקות עריבות ידירות התורה הקדושה ועבודת הבורא ית' ומתיקות המצוות, בגעועי קודש.

הכ"ד ידידכם הנאמן באמת המעטיר לטובתכם מצפה לרחמי ה'

#### הק' שלום יהודה גראס

אבדק"ק האלמין

ברוקלין נוא יארק יע"א

1) ומובא מהמקובל הקדוש והנורא רבי אלעזר שמואל ך' סיניור זי"ע ר"ת בפסוק ואלה המשפטים אשר תשים לפנים וזל"ק: ויחייב אידם לזכות הרבים. הישכר מירובה [או הימזכה מיובטח] שיוליד פרי טוב יראה מיזרעו {כדאיתא בזוהר פ' תרומה דזוכה לראות בנים לבניו} אירך שינים ריבים תפילתו שיזע יי מיהרה, ליעולם פירנסתו ניכונה ימלא ה' מישאלותיו, עכ"ל.

# מפעל ישישכר זבולון

## ORGANIZACIÓN MUNDIAL "MEZAKEH HARABIM" PROYECTO "YIESSACHAR Y ZEVULAN"

bajo la presidencia del "Rebbe" de Holmín, "Shelitah"

Holmin Institute in U.S.A.

Cong. of Holmin 4711 12th Avenue, Brooklyn, NY 11219

Tel. 718 436-8052 Fax 718 436-8086

Chevra Mezakeh Horabim: 1270 51st Street, Brooklyn, NY 11219

Lakewood: Project Shul, P.O.B. 632, Lakewood, N.J. 08701

Tel. (732) 901-8944

Holmin Institute In Israel:

Jerusalem: 72 Shmuel Hanavi St., (02) 5-827-142

Kíriat Sefer: 18 Mesilat Yosef St. / Cong. Eichud HaAvrechim

22 Netivot Hamishpat St., D.N. 71917 Módiin Tel. 08-974-2049

Beitar: 3 Noam Elimelech St. / Cong. Bait Eliezer, 25 Mifal

HaShas St. Tel 02-580-8224

**"ES UN ARBOL DE VIDA PARA AQUELLOS QUE SE SOSTIENEN EN  
EL Y AQUELLOS QUE LO MANTIENEN SON AFORTUNADOS"**

### SE LE DA EL HONOR A

Nuestro querido amigo, famoso entre la gente, leal a todo asunto sagrado, con el objeto de predicar caridad y amabilidad, valorar a la Torah y a los que se dedican a enseñarla, mantener el estudio de Torah y el miedo a D-s, sinceramente activo en quehaceres de la comunidad y honrando a muchos,

שר \_\_\_\_\_

que se ha comprometido a proveer su generosa ayuda a la Organización "Mezakeh Harabim" con una contribución anual de \$....., la cual representa un ..... por ciento de la participación en la sociedad "Yissachar-Zevulan", en las actividades sagradas de todo el año de la Organización Mundial "Mezakeh Harabim"

CON LA BENDICIÓN DE LA TORAH, "LA LARGA VIDA ESTA A LA DERECHA,

**EL DINERO Y EL HONOR ESTÁN A LA IZQUIERDA"**

Firmado el día \_\_\_\_\_ del mes de \_\_\_\_\_ en el año 57 \_\_\_\_\_

Brooklyn, N.Y.

por \_\_\_\_\_ por \_\_\_\_\_

זבולון  
(Zevulan)

יששכר  
(Yissachar)

